

Texto Hebreo Original	Palabra Hebrea	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
	וַיֵּרֶד	Tir-'eh	verás
	וַיְמַלְדֵם	Və-qā-ḥat-tō	y maldícelo
	לִי	Lî	para mí
	שָׁמָּה	Mish-shām	desde allí

Números 23:13

וַיֵּלֶךְ יִשְׂרָאֵל מִבְּנֵי־בְרָאֵל
 וַיֵּלֶךְ מִבְּנֵי־בְרָאֵל
 וַיֵּלֶךְ מִבְּנֵי־בְרָאֵל וַיֵּלֶךְ
 מִבְּנֵי־בְרָאֵל וַיֵּלֶךְ מִבְּנֵי־בְרָאֵל
 וַיֵּלֶךְ מִבְּנֵי־בְרָאֵל וַיֵּלֶךְ
 מִבְּנֵי־בְרָאֵל וַיֵּלֶךְ מִבְּנֵי־בְרָאֵל

וַיֵּלֶךְ מִבְּנֵי־בְרָאֵל וַיֵּלֶךְ מִבְּנֵי־בְרָאֵל Va-yiq-qā-ḥê-hū Y lo llevó

וַיֵּלֶךְ מִבְּנֵי־בְרָאֵל	שָׂדֵה	Śə-dêh	al campo de
וַיֵּלֶךְ מִבְּנֵי־בְרָאֵל	צוֹפִים	Tzō-fîm	Zofim
וַיֵּלֶךְ מִבְּנֵי־בְרָאֵל	עַל	'El-	a
וַיֵּלֶךְ מִבְּנֵי־בְרָאֵל	רֹשׁ	Rōsh	la cima de
וַיֵּלֶךְ מִבְּנֵי־בְרָאֵל	חַפְּצֵי־פִּסְגָּה	Hap-pis-gāh	Pisgá
וַיֵּלֶךְ מִבְּנֵי־בְרָאֵל	וַיִּבְנֶה	Va-yi-ḥen	y edificó
וַיֵּלֶךְ מִבְּנֵי־בְרָאֵל	שִׁבְעָה	Shiv-'āh-	siete
וַיֵּלֶךְ מִבְּנֵי־בְרָאֵל	מִזְבְּחֹת	Miz-bə-ḥōt	altares
וַיֵּלֶךְ מִבְּנֵי־בְרָאֵל	וַיַּצְעִק	Va-ya-'al	y ofreció
וַיֵּלֶךְ מִבְּנֵי־בְרָאֵל	פָּר	Pār	un toro
וַיֵּלֶךְ מִבְּנֵי־בְרָאֵל	וְעֵז	Vā-'a-yil	y un carnero
וַיֵּלֶךְ מִבְּנֵי־בְרָאֵל	בְּכָל־	Bə-kāl-	sobre cada
וַיֵּלֶךְ מִבְּנֵי־בְרָאֵל	מִזְבְּחֵי־	Miz-bê-aḥ	altar

Números 23:14

וַיֵּלֶךְ יִשְׂרָאֵל מִבְּנֵי־בְרָאֵל
 וַיֵּלֶךְ מִבְּנֵי־בְרָאֵל
 וַיֵּלֶךְ מִבְּנֵי־בְרָאֵל וַיֵּלֶךְ
 מִבְּנֵי־בְרָאֵל וַיֵּלֶךְ מִבְּנֵי־בְרָאֵל

וַיֵּלֶךְ מִבְּנֵי־בְרָאֵל וַיֵּלֶךְ מִבְּנֵי־בְרָאֵל Va-yō-mer Y dijo

וַיֵּלֶךְ מִבְּנֵי־בְרָאֵל	עַל	'El-	a
וַיֵּלֶךְ מִבְּנֵי־בְרָאֵל	בַּלָּק	Bā-lāk	Balak
וַיֵּלֶךְ מִבְּנֵי־בְרָאֵל	חֵטִי־יָת־צֶהֱבָה	Hit-yat-tzêḥ	Ponte firme
וַיֵּלֶךְ מִבְּנֵי־בְרָאֵל	כֹּה	Kōh	aquí
וַיֵּלֶךְ מִבְּנֵי־בְרָאֵל	עַל	'Al-	junto a
וַיֵּלֶךְ מִבְּנֵי־בְרָאֵל	עֹלָתְךָ	'ō-lā-ṭe-kā	tu ofrenda quemada

Texto Hebreo Original	Palabra Hebrea	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
	וְאֶנֶכִּי	Və-’ā-nō-kî	y yo
	אֶחְרָתִי	’iq-qā-reh	me encontraré
	שָׁמָּה	Kōh	allí

Números 23:15

וַיִּקְרָא יִשְׂרָאֵל בְּשֵׁם יְהוָה וַיִּשְׁכַּח			
וַיִּשְׁכַּח יִשְׂרָאֵל בְּשֵׁם יְהוָה וַיִּשְׁכַּח			
וַיִּשְׁכַּח יִשְׂרָאֵל בְּשֵׁם יְהוָה וַיִּשְׁכַּח	וַיִּשְׁכַּח	Va-yiq-qār	Y se encontró
וַיִּשְׁכַּח יִשְׂרָאֵל בְּשֵׁם יְהוָה וַיִּשְׁכַּח			
וַיִּשְׁכַּח יִשְׂרָאֵל בְּשֵׁם יְהוָה וַיִּשְׁכַּח	אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
וַיִּשְׁכַּח יִשְׂרָאֵל בְּשֵׁם יְהוָה וַיִּשְׁכַּח	עִם	’El-	con
וַיִּשְׁכַּח יִשְׂרָאֵל בְּשֵׁם יְהוָה וַיִּשְׁכַּח	בִּילְאִם	Bil-’ām	Bil’am
וַיִּשְׁכַּח יִשְׂרָאֵל בְּשֵׁם יְהוָה וַיִּשְׁכַּח	וַיִּשְׁכַּח	Va-yā-śem	y puso
וַיִּשְׁכַּח יִשְׂרָאֵל בְּשֵׁם יְהוָה וַיִּשְׁכַּח	דַּבָּר	Dā-bār	una palabra
וַיִּשְׁכַּח יִשְׂרָאֵל בְּשֵׁם יְהוָה וַיִּשְׁכַּח	בְּפִיו	Bə-fîw	en su boca
וַיִּשְׁכַּח יִשְׂרָאֵל בְּשֵׁם יְהוָה וַיִּשְׁכַּח	וַיִּשְׁכַּח	Va-yō-mer	y dijo
וַיִּשְׁכַּח יִשְׂרָאֵל בְּשֵׁם יְהוָה וַיִּשְׁכַּח	שׁוּב	Shūḅ	Vuelve
וַיִּשְׁכַּח יִשְׂרָאֵל בְּשֵׁם יְהוָה וַיִּשְׁכַּח	אֶל	’El-	a
וַיִּשְׁכַּח יִשְׂרָאֵל בְּשֵׁם יְהוָה וַיִּשְׁכַּח	בַּלָּק	Bā-lāk	Balak
וַיִּשְׁכַּח יִשְׂרָאֵל בְּשֵׁם יְהוָה וַיִּשְׁכַּח	כֹּה	Kōh	así
וַיִּשְׁכַּח יִשְׂרָאֵל בְּשֵׁם יְהוָה וַיִּשְׁכַּח	וַיִּשְׁכַּח	Tə-ḏab-bêr	hablarás

Números 23:16

וַיִּשְׁכַּח יִשְׂרָאֵל בְּשֵׁם יְהוָה וַיִּשְׁכַּח			
וַיִּשְׁכַּח יִשְׂרָאֵל בְּשֵׁם יְהוָה וַיִּשְׁכַּח			
וַיִּשְׁכַּח יִשְׂרָאֵל בְּשֵׁם יְהוָה וַיִּשְׁכַּח	וַיִּשְׁכַּח	Va-yā-ḅō	Y fue
וַיִּשְׁכַּח יִשְׂרָאֵל בְּשֵׁם יְהוָה וַיִּשְׁכַּח			
וַיִּשְׁכַּח יִשְׂרָאֵל בְּשֵׁם יְהוָה וַיִּשְׁכַּח	אֶל	’ê-lāyw	a él
וַיִּשְׁכַּח יִשְׂרָאֵל בְּשֵׁם יְהוָה וַיִּשְׁכַּח	וַיִּשְׁכַּח	Və-hin-nê-hū	y he aquí
וַיִּשְׁכַּח יִשְׂרָאֵל בְּשֵׁם יְהוָה וַיִּשְׁכַּח	נִיטְצָב	Nit-tzāḅ	estaba de pie
וַיִּשְׁכַּח יִשְׂרָאֵל בְּשֵׁם יְהוָה וַיִּשְׁכַּח	אֶל	’Al-	junto a
וַיִּשְׁכַּח יִשְׂרָאֵל בְּשֵׁם יְהוָה וַיִּשְׁכַּח	וְעֹלָתוֹ	’ō-lā-tō	su ofrenda quemada
וַיִּשְׁכַּח יִשְׂרָאֵל בְּשֵׁם יְהוָה וַיִּשְׁכַּח	וְלִפְנֵי	Və-śā-rê	y los príncipes de

Texto Hebreo Original	Palabra Hebrea	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
	מוֹ'אָב	Mō-'āḇ	Mo'av
	עִיט	'It-tō	con él
	וַיֹּמֶר	Va-yō-mer	y dijo
	לֵאלֹהֵי	Lō	a él
	בַּלָּק	Bā-lāk	Balak
	מָה	Mah-	¿Qué
	דִּבֶּר	Dib-ber	habló
	אֲדֹנָי	Adonái	Adonái?
Números 23:17			
וַיִּשָׂא בַלָּק וַיִּלְבַּח לְמֹשֶׁה וְלְיִשְׂרָאֵל וַיֹּמֶר אֲדֹנָי אֱלֹהֵי מֹשֶׁה וְיִשְׂרָאֵל וַיֹּמֶר אֲדֹנָי אֱלֹהֵי מֹשֶׁה וְיִשְׂרָאֵל וַיֹּמֶר אֲדֹנָי אֱלֹהֵי מֹשֶׁה וְיִשְׂרָאֵל	וַיִּשָׂא	Va-yiś-sā	Y levantó
	מֹשֶׁה	Mə-shā-lō	su parábola
	וַיֹּמֶר	Va-yō-mar	y dijo
	קִמ	Qūm	Levántate
	בַּלָּק	Bā-lāk	Balak
	וְשִׁמְעָה	U-shə-mā'	y escucha
	הַ'אַזִּינָה	Ha-'ă-zî-nāh	Escucha
	אֵי	'ā-ḏay	a mí
	בֶּן	Ben-	hijo de
	צִיפּוֹר	Tzip-pōr	Tzippor
Números 23:18			
וַיֹּמֶר אֲדֹנָי אֱלֹהֵי מֹשֶׁה וְיִשְׂרָאֵל וַיֹּמֶר אֲדֹנָי אֱלֹהֵי מֹשֶׁה וְיִשְׂרָאֵל וַיֹּמֶר אֲדֹנָי אֱלֹהֵי מֹשֶׁה וְיִשְׂרָאֵל וַיֹּמֶר אֲדֹנָי אֱלֹהֵי מֹשֶׁה וְיִשְׂרָאֵל וַיֹּמֶר אֲדֹנָי אֱלֹהֵי מֹשֶׁה וְיִשְׂרָאֵל	לֹא	Lō	No
	אִישׁ	'Ish	es un hombre
	אֱלֹהִים	'Ēl	Elohím
	וַיִּכְזֶב	Wi-ḵaz-zêḇ	para que mienta
	וּבֶן	U-ḇen-	ni un hijo de
	אָדָם	'Ā-ḏām	Adám
	וַיִּתְנַחֵם	Və-yit-ne-ḥām	para que se arrepienta

Texto Hebreo Original	Palabra Hebrea	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
	אִי אֶפְסָד	Hă-hū	¿Acaso Él
	אָמַר	'Ā-mar	dijo
	וְלֹא	Və-lō-	y no
	יַעֲשֶׂה	Ya-'ă-śeh	lo hará?
	וְדִבֶּר	Və-dib-ber	¿Y habló
	וְלֹא	Və-lō	y no
	יִשְׁמַע	Yə-qî-men-nāh	lo cumplirá?

Números 23:19

הִנְנִי הֵרָא אֶתְּעַמְּוֹתַי לְפָנֶיךָ וְלֹא אֶפְסָד וְלֹא אֶשְׁמַע	הִנְנִי הֵרָא	Hin-nêh	He aquí
	בָּרַעַךְ	Bā-rêḵ	he recibido
	לְאֶתְּצִוְיֹתַי	Lā-qah-tî	la orden de bendecir
	וְהֵרַעַךְ	U-ḥê-raḵ	y Él ha bendecido
	וְלֹא	Və-lō	y no
	אֶשְׁמַע	'Ā-shî-ḥen-nāh	lo revocaré

Números 23:20

לֹא אֶפְסָד וְלֹא אֶשְׁמַע וְלֹא אֶשְׁמַע וְלֹא אֶשְׁמַע וְלֹא אֶשְׁמַע וְלֹא אֶשְׁמַע וְלֹא אֶשְׁמַע וְלֹא אֶשְׁמַע וְלֹא אֶשְׁמַע וְלֹא אֶשְׁמַע	לֹא	Lō-	No
	הִבַּיְתָה	Hib-bîṭ	ha mirado
	אֶתְּעַמְּוֹתַי	'Ā-wen	iniquidad
	בְּיַעֲקֹב	Bə-ya-'ă-qōḇ	en Yaakov
	וְלֹא	Və-lō-	y no
	רָא	Rā-'āh	ha visto
	אֶתְּעַמְּוֹתַי	'Ā-māl	perversidad
	בְּיִשְׂרָאֵל	Bə-yiś-rā-'êl	en Israel
	אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
	אֱלֹהֵי	'Ē-lō-hāw	su Elohím
	אִמְּוֹתַי	'Im-mō	con él
	וְהִתְרַעַף	U-tə-rū-'at	y el grito de júbilo de

Texto Hebreo Original	Palabra Hebrea	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
	מֶלֶךְ	Me-lej	un Rey
	בּוֹ	Bō	en él
Números 23:21			
וַיֹּצֵא אֱלֹהִים אֶת מִצְרַיִם מִמִּצְרַיִם	אֱלֹהִים	'Êl	Elohím
כַּחַשׁוֹת כַּחַשׁוֹת כַּחַשׁוֹת	מִצְרַיִם	Mō-tzî-'ām	que los sacó
כַּחַשׁוֹת כַּחַשׁוֹת כַּחַשׁוֹת	מִצְרַיִם	Mim-mitz-rā-yim	de Mitzrayim
כַּחַשׁוֹת כַּחַשׁוֹת כַּחַשׁוֹת	כַּחַשׁוֹת	Kə-tō-'ă-fōt	como los cuernos de
כַּחַשׁוֹת כַּחַשׁוֹת כַּחַשׁוֹת	כַּחַשׁוֹת	Rə-'êm	un búfalo
כַּחַשׁוֹת כַּחַשׁוֹת כַּחַשׁוֹת	כַּחַשׁוֹת	Lō	para él
Números 23:22			
כִּי לֹא הָיָה בְּיַעֲקֹב אֲדֻמָּיִם	כִּי	Kî	Porque no hay
כִּי לֹא הָיָה בְּיַעֲקֹב אֲדֻמָּיִם	לֹא	Lō-	no
כִּי לֹא הָיָה בְּיַעֲקֹב אֲדֻמָּיִם	הָיָה	Na-ḥash	hechicería
כִּי לֹא הָיָה בְּיַעֲקֹב אֲדֻמָּיִם	בְּיַעֲקֹב	Bə-ya-'ă-qōb	en Yaakov
כִּי לֹא הָיָה בְּיַעֲקֹב אֲדֻמָּיִם	וְלֹא	Və-lō-	y no
כִּי לֹא הָיָה בְּיַעֲקֹב אֲדֻמָּיִם	קְסָמִים	Qe-sem	adivinación
כִּי לֹא הָיָה בְּיַעֲקֹב אֲדֻמָּיִם	בְּיִשְׂרָאֵל	Bə-yiś-rā-'êl	en Israel
כִּי לֹא הָיָה בְּיַעֲקֹב אֲדֻמָּיִם	כִּי	Kā-'êt	en el tiempo debido
כִּי לֹא הָיָה בְּיַעֲקֹב אֲדֻמָּיִם	יֵאמַר	Yê-'ā-mêr	se dirá
כִּי לֹא הָיָה בְּיַעֲקֹב אֲדֻמָּיִם	בְּיַעֲקֹב	Lə-ya-'ă-qōb	a Yaakov
כִּי לֹא הָיָה בְּיַעֲקֹב אֲדֻמָּיִם	וּבְיִשְׂרָאֵל	U-lə-yiś-rā-'êl	y a Israel
כִּי לֹא הָיָה בְּיַעֲקֹב אֲדֻמָּיִם	מַה	Mah-	lo que
כִּי לֹא הָיָה בְּיַעֲקֹב אֲדֻמָּיִם	פָּעַל	Pā-'al	ha hecho
כִּי לֹא הָיָה בְּיַעֲקֹב אֲדֻמָּיִם	אֱלֹהִים	'Êl	Elohím

Números 23:23

Texto Hebreo Original	Palabra Hebrea	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
Números 23:25			
וַיִּשְׁמַע אֲדֹנָי בְּבִלְאָם בְּנֵי מִדְיָן וַיִּשְׁמַע אֲדֹנָי בְּבִלְאָם בְּנֵי מִדְיָן וַיִּשְׁמַע אֲדֹנָי בְּבִלְאָם בְּנֵי מִדְיָן וַיִּשְׁמַע אֲדֹנָי בְּבִלְאָם בְּנֵי מִדְיָן וַיִּשְׁמַע אֲדֹנָי בְּבִלְאָם בְּנֵי מִדְיָן	וַיִּשְׁמַע	Va-ya-'an	Y respondió
	בִּלְאָם	Bil-'ām	Bil'am
	וַיֹּמֶר	Va-yō-mer	y dijo
	אֶל	'El-	a
	בְּלָק	Bā-lāk	Balak
	הֲלוֹ	Hă-lō	¿No
	אֵת	'Êt	lo que
	אֶשֶׁר	'Ă-sheer	hable
	אֲדֹנָי	Yə-dab-bêr	Adonái
	אֲדֹנָי	Adonái	eso
	אֶתְּ	'Ō-tō	haré?
	אֶשֶׁה	'E-'e-seh	

Números 23:26

Traducción Literal al Español:

Números 23:13: Y le dijo Balak: Ven, por favor, conmigo a otro lugar, desde donde lo verás; solo una parte de él verás, y todo él no verás; y maldícelo para mí desde allí.

Números 23:14: Y lo llevó al campo de Zofim, a la cima de Pisgá; y edificó siete altares y ofreció un toro y un carnero sobre cada altar.

Números 23:15: Y dijo a Balak: Ponte firme aquí junto a tu ofrenda quemada, y yo me encontraré allí.

Números 23:16: Y se encontró Adonái con Bil'am, y puso una palabra en su boca y dijo: Vuelve a Balak, así hablarás.

Números 23:17: Y fue a él, y he aquí, Balak estaba de pie junto a su ofrenda quemada, y los príncipes de Mo'av con él. Y le dijo Balak: ¿Qué habló Adonái?

Números 23:18: Y levantó su parábola y dijo: ¡Levántate, Balak, y escucha! ¡Escucha a mí, hijo de Tzippor!

Texto Hebreo Original	Palabra Hebrea Fonética	Traducción Palabra por Palabra
קוּמְ עַלְיָ	Tā-qūm	que se levante
עַלְיָ	'It-tāk	contra ti
לְמִשְׁפַּת	Lam-mish-pāṭ	en juicio
תַּרְשִׁי'וֹ	Tar-shî-'î	la condenarás
זֹאת	Zōt	Esta
נַחֲלַת	Na-ḥă-lat	es la heredad de
עַבְדֵי	'Aḇ-dê-	los siervos de
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
וְצִדְקַתָּם	Və-tzid-qā-tām	y su justicia
מִי	Mê-'it-tî	de Mí
נֹאמַר	Nə-'um-	dice
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái

Isaías 54:17

Traducción Literal al Español:

Isaías 54:17: Toda arma forjada contra ti no prosperará, y toda lengua que se levante contra ti en juicio, la condenarás. Esta es la heredad de los siervos de Adonái, y su justicia de Mí, dice Adonái.

Comentario Mesiano:

Isaías 54:17 es una poderosa declaración de la protección divina sobre el pueblo de Elohím, y su resonancia con la Parashá Balak y la Haftaráh es innegable. En la Parashá, Balak intenta forjar una “arma” espiritual (la maldición de Bil’am) contra Israel. Sin embargo, esta arma “no prospera” porque Adonái interviene y obliga a Bil’am a pronunciar bendiciones. La “lengua” de Bil’am, que se levanta para maldecir, es “condenada” por la voluntad de Adonái, quien pone Sus propias palabras en su boca.

Esta promesa de Isaías se conecta con las promesas mesiánicas de manera profunda. Yeshúa haMashíaj es la máxima garantía de que “toda arma forjada contra ti no prosperará”. Él es el defensor y el libertador de Su pueblo. A través de Su obra redentora, Él desarma el poder del pecado, la muerte y el adversario. La “justicia” mencionada en Isaías 54:17, que proviene de Adonái, es la justicia que se nos imputa a través de la fe en Yeshúa. Él se convierte en nuestra justicia (2 Corintios 5:21). En Él, el creyente es declarado justo, y por lo tanto, ninguna acusación o maldición puede mantenerse en el juicio divino. Yeshúa haMashíaj es el que silencia toda lengua acusadora contra los escogidos de Elohím.

Texto Arameo Original	Palabra Aramea	Fonética Siríaca Oriental	Traducción Palabra por Palabra
	ܐܢ	In	Si
	ܥܪܐ	Ger	pues
	ܡܢ	Men	de
	ܒܢܝܢܝܫܐ	Bnaynašā	hombres
	ܗܘܐ	Hawāt	fue
	ܬܪܝܬܐ	Tar'itā	el pensamiento
	ܗܕܐ	Hadā	este
	ܐܘ	Aw	o
	ܐܒܕܐ	'Aḇdā	la obra
	ܗܢܐ	Hānā	esta
	ܡܬܒܕܪܐ	Metḇadrā	se desvanecerá
	ܠܗ	Leh	

Hechos 5:38

ܐܢܝܢ ܕܥܪܐ ܕܡܢ ܐܢܝܢ			
ܕܡܢ ܐܢܝܢ ܕܡܢ ܐܢܝܢ			
ܕܡܢ ܐܢܝܢ ܕܡܢ ܐܢܝܢ	ܐܢܝܢ	Wān	Pero si
ܕܡܢ ܐܢܝܢ ܕܡܢ ܐܢܝܢ			
ܕܡܢ ܐܢܝܢ			
ܕܡܢ ܐܢܝܢ	ܡܢ	Men	de
ܕܡܢ ܐܢܝܢ	ܐܠܗܐ	Alaha	Elohím
ܕܡܢ ܐܢܝܢ	ܗܝ	Hī	es
ܕܡܢ ܐܢܝܢ	ܠܐ	Lā	no
ܕܡܢ ܐܢܝܢ	ܡܫܟܚܝܢ	Maškaḥin	podéis
ܕܡܢ ܐܢܝܢ	ܐܢܬܘܢ	Antūn	vosotros
ܕܡܢ ܐܢܝܢ	ܠܡܬܒܕܪܘܬܗܝܗ	Lmaḇdārutheh	desvanecerla
ܕܡܢ ܐܢܝܢ	ܕܠܡܐ	Dlemā	no sea que
ܕܡܢ ܐܢܝܢ	ܬܝܫܬܩܗܘܢ	Tištakḥūn	os encontréis
ܕܡܢ ܐܢܝܢ	ܠܟܘܢ	Lkūn	vosotros
ܕܡܢ ܐܢܝܢ	ܕܐܦ	Daf	que incluso
ܕܡܢ ܐܢܝܢ	ܐܠ	'Al	contra
ܕܡܢ ܐܢܝܢ	ܐܠܗܐ	Alaha	Elohím
ܕܡܢ ܐܢܝܢ	ܩܐܡܝܢ	Qāmin	estáis
ܕܡܢ ܐܢܝܢ	ܐܢܬܘܢ	Antūn	vosotros

Hechos 5:39

Comentarios exhaustivos:

Hechos 5:38-39 presenta las palabras del sabio Gamaliel ante el Sanhedrín, aconsejándoles sobre cómo tratar a los apóstoles de Yeshúa. Su argumento se basa en un principio fundamental de la soberanía divina: si un movimiento o una obra no proviene de Elohim, se desvanecerá por sí sola; pero si proviene de Elohim, ningún esfuerzo humano podrá derribarlo. La frase clave es “וְאִם מִן־אֱלֹהִים הֵיאֵךְ אֲנִי וְאַתֶּם לֹא תִשְׁכַּחֲוּן לְקַדְּשׁוֹתַי וְלִמְעַשְׂתֵּי אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ” (Wān men Alaha hī lā maškāhin antūn lmaḥdārutheh dlemā tištakhūn lkūn daf ‘al Alaha qāmin antūn), que se traduce como “Pero si de Elohim es, no podéis vosotros desvanecerla; no sea que os encontréis vosotros que incluso contra Elohim estáis”. Este consejo, pronunciado en un momento de gran persecución para los primeros seguidores de Yeshúa, se convirtió en una profecía auto-cumplida sobre la expansión imparable del mensaje mesiánico.

Conexión con la Toráh y Haftaráh:

La conexión de Hechos 5:38-39 con la Parashá Balak y la Haftaráh de Isaías 54:17 es asombrosamente directa y temática.

- **Conexión con Balak:** La situación en Hechos 5 es un espejo de la narrativa de Balak. En Balak, el rey y Bil’am intentan desesperadamente “desvanecer” o destruir al pueblo de Israel a través de una maldición. Sin embargo, debido a que el pueblo de Israel era el pueblo de Elohim, sus esfuerzos fueron inútiles. Bil’am no pudo pronunciar una maldición, sino solo bendiciones. La declaración de Gamaliel, “si de Elohim es, no podéis vosotros desvanecerla”, es la misma verdad que Bil’am se vio obligado a reconocer: la obra de Elohim no puede ser frustrada por la oposición humana. Los intentos de maldecir a Israel en Números 23 son análogos a los intentos de los líderes religiosos de suprimir el movimiento de Yeshúa; en ambos casos, la voluntad de Elohim prevalece.
- **Conexión con Isaías 54:17:** La Haftaráh de Isaías 54:17 declara: “Toda arma forjada contra ti no prosperará, y toda lengua que se levante contra ti en juicio, la condenarás”. Las palabras de Gamaliel son una manifestación práctica de esta promesa profética. El “arma” que se forjó contra los apóstoles fue la persecución y el intento de silenciar su mensaje. Las “lenguas” que se levantaron contra ellos en juicio fueron las del Sanhedrín. Sin embargo, la obra mesiánica de los apóstoles, al ser de Elohim, no podía ser derribada. Gamaliel, de forma inadvertida, profetiza el cumplimiento de Isaías 54:17 para la Kehiláh Mesiánica, demostrando que la protección de Elohim se extiende a Su pueblo a lo largo de las eras.

Reflexión Mesiánica:

Las palabras de Gamaliel, aunque dichas por un fariseo que aún no reconocía a Yeshúa como el Mesías, son profundamente mesiánicas en su implicación. El movimiento de Yeshúa haMashíaj fue, y es, la obra suprema de Elohím. Por lo tanto, no podía ni puede ser desvanecido por ningún poder humano.

- **La Divinidad de Yeshúa:** La resistencia del movimiento mesiánico, a pesar de la persecución y la oposición, es una prueba de que Yeshúa haMashíaj es más que un simple hombre; Su obra es la obra de Elohím. Si no fuera así, se habría desvanecido como otros movimientos efímeros de la época. El hecho de que la fe en Yeshúa haya perdurado y se haya extendido por todo el mundo es un testimonio del poder divino inherente a Él y a Su mensaje. La expresión aramea “אלהים” (Alaha - Elohím) subraya la fuente divina de este movimiento.
- **Centro de las Escrituras:** Yeshúa haMashíaj es el centro de todas las Escrituras. El principio de Gamaliel sobre la imparable obra de Elohím encuentra su máxima expresión en la resurrección de Yeshúa y la expansión de Su mensaje. La resurrección es la prueba definitiva de que la obra de Yeshúa no fue de hombres, sino de Elohím, y que ninguna tumba ni poder terrenal pudo desvanecerla. La protección de Elohím para Su pueblo, vista en la Parashá Balak, culmina en la protección que Él ofrece a través de Yeshúa haMashíaj a todos los que creen, asegurando que Su Reino y Su mensaje prevalecerán.

Punto 4. Contexto Histórico y Cultural

La Aliyáh 5 de Parashá Balak (Números 23:13-26) continúa la narrativa del intento de Balak de maldecir a Israel, llevando a Bil'am a un segundo lugar de observación y sacrificio. Este episodio se enmarca en las llanuras de Mo'av, en un momento de intensa ansiedad para los reinos vecinos de Israel, que perciben al pueblo hebreo como una amenaza inminente antes de su entrada a Canaán.

- **Período del Mishkan:** Durante este tiempo, la vida de Israel giraba en torno al Mishkan (Tabernáculo), que representaba la presencia de Elohím en medio de ellos. Los sacrificios que Balak y Bil'am realizan, aunque en altares paganos y con intenciones malignas, reflejan la práctica común en el Cercano Oriente de buscar el favor divino o manipularlo a través de ofrendas. El contraste entre los sacrificios a Adonái en el Mishkan, que buscaban la comunión y la expiación, y los sacrificios de Balak, que buscaban la destrucción de un enemigo, es evidente. La pureza del culto a Adonái y la soberanía de Su palabra son fundamentales para este período.
 - **Contexto Geográfico y Arqueológico:** Balak lleva a Bil'am al “campo de Zofim, a la cima de Pisgá” (Números 23:14). El monte Pisgá, parte de la cadena montañosa de Abarim (que incluye el monte Nebo), era un punto estratégico con una vista panorámica de las llanuras de Mo'av y,

crucialmente, una vista más amplia del campamento israelita. La arqueología ha revelado altares y lugares de culto en elevaciones en la región, lo que corrobora la práctica de adorar en lugares altos. El cambio de ubicación de Balak es un intento desesperado de encontrar un ángulo diferente o una vista más propicia para que la maldición “funcione”, mostrando su persistencia en la creencia de la magia y la geografía sagrada.

- **El Primer y Segundo Templo:** Los oráculos de Bil’am, especialmente la declaración de la inquebrantable fidelidad de Elohim y la ausencia de iniquidad en Yaakov (Números 23:19-21), prefiguran la teología del Templo. El Templo sería el lugar donde Israel buscaría la expiación por sus pecados y experimentaría la presencia de Elohim, asegurando Su bendición. La idea de que “Adonái, su Elohim, está con él, y el grito de júbilo de un Rey en él” (Números 23:21) apunta a la presencia real de Elohim en el Templo y a la expectativa del Reinado Mesiánico.
- **Qumrán y Escritos Mesiánicos/Nazarenos de los Primeros Siglos:**
 - **Qumrán:** Los Rollos del Mar Muerto, especialmente textos como el “Regla de la Comunidad” o “El Rollo de la Guerra”, revelan una comunidad que creía firmemente en la batalla espiritual entre el bien y el mal, y en la victoria final de Elohim. La confianza en que “toda arma forjada contra ti no prosperará” (Isaías 54:17) y que la obra de Elohim no puede ser derribada (Hechos 5:38-39) resuena con la mentalidad de las comunidades de Qumrán, que se veían a sí mismas como los “hijos de la luz” luchando contra los “hijos de la oscuridad”.
 - **Escritos Mesiánicos y Nazarenos:** Los pasajes de Isaías 54:17 y Hechos 5:38-39 son fundamentales para la teología del Brit Hadasháh y la identidad de la Kehiláh Mesiánica. La promesa de invencibilidad contra las maldiciones y ataques se atribuye a la obra de Yeshúa haMashíaj. Los primeros creyentes, muchos de ellos judíos nazarenos, entendieron que la continuidad de la protección de Elohim sobre Israel se manifestaba ahora a través de la Kehiláh mesiánica. La resiliencia del movimiento mesiánico frente a la persecución temprana (como la descrita en Hechos 5) es vista como una prueba de que este movimiento era, de hecho, “de Elohim”, tal como Gamaliel sugirió. La inmutabilidad de Elohim (“No es un hombre Elohim para que mienta...”, Números 23:19) se convierte en la base de la confianza en las promesas de Yeshúa.

Punto 5. Estudio, comentarios y conexiones proféticas

La Aliyáh 5 de Parashá Balak profundiza en la incapacidad de Bil’am para maldecir a Israel, ofreciendo una segunda serie de bendiciones forzadas. Los comentarios y conexiones proféticas enriquecen la comprensión de la soberanía divina y la

identidad de Israel.

Comentarios Rabínicos:

- **Rashí sobre Números 23:13:** Balak intentó cambiar la perspectiva de Bil'am, creyendo que si veía menos del campamento de Israel, la maldición sería más efectiva. Rashí explica que Balak quería evitar que Bil'am viera los "tiendas" de Israel en su totalidad, que simbolizaban la presencia de Elohim. Esto revela la creencia en la magia simpática, donde la visión parcial de un objeto afecta el resultado de un conjuro. Sin embargo, Elohim frustra esta estrategia.
- **Talmud (Sanhedrín 105b):** Los sabios discuten la frase "No ha mirado iniquidad en Yaakov" (Números 23:21). Algunos interpretan que Elohim, en Su misericordia, no busca el pecado de Israel con un ojo escudriñador, o que en ese momento particular, Israel estaba moralmente íntegro. Otros sugieren que se refiere a la iniquidad del paganismo, de la cual Israel estaba libre en comparación con las naciones. La frase es una declaración de la benevolencia divina y la relación de pacto.
- **Midrash Tanjuma (Balak 19):** Destaca la naturaleza inmutable de Elohim: "No es un hombre Elohim para que mienta, ni un hijo de Adám para que se arrepienta" (Números 23:19). Este versículo es fundamental para la teología judía, afirmando la fidelidad absoluta de Adonái a Sus promesas, en contraste con la volubilidad humana. Si Elohim ha prometido bendecir, lo hará.

Comentario Judío Mesiánico:

Desde una perspectiva judío mesiánica, la segunda bendición de Bil'am refuerza la inquebrantable fidelidad de Elohim hacia Su pueblo.

- **Números 23:19 ("No es un hombre Elohim para que mienta..."):** Esta es una declaración fundamental sobre el carácter de Adonái. Esta inmutabilidad de Elohim es la base de la esperanza mesiánica. Las promesas de Elohim sobre el Mesías, Su venida y Su Reino, son absolutamente ciertas porque Él no miente ni se arrepiente de Su palabra. Yeshúa haMashíaj es el "Amén, el testigo fiel y verdadero" (Apocalipsis 3:14), el cumplimiento viviente de cada promesa divina.
- **Números 23:21 ("Adonái, su Elohim, está con él, y el grito de júbilo de un Rey en él"):** La presencia de Elohim con Israel es constante. El "grito de júbilo de un Rey" es una referencia mesiánica directa. Este Rey es Yeshúa haMashíaj. La celebración y la victoria están en Él. Cuando Yeshúa nació, los malajim (ángeles) anunciaron "paz en la tierra" y "buena voluntad para con los hombres" (Lucas 2:14), un "grito de júbilo" por la llegada del Rey. La resurrección de Yeshúa es el grito de júbilo definitivo que anula el poder de la muerte.

- **Números 23:22 (“Elohím que los sacó de Mitzrayim; como los cuernos de un búfalo para él”):** La poderosa liberación de Mitzrayim es un tipo de la redención mesiánica. Así como Elohím sacó a Israel con gran poder, Yeshúa nos libera del cautiverio del pecado y de la oscuridad. El “búfalo” (re'em) simboliza la fuerza indomable, que representa el poder de Mashíaj para destruir a Sus enemigos espirituales.
- **Números 23:23 (“No hay hechicería en Yaakov, y no hay adivinación en Israel...”):** Esto profetiza la pureza de la relación de Israel con Elohím y la incapacidad de la magia negra para afectarlos. En el Brit Hadasháh, Yeshúa haMashíaj nos libera del poder de la hechicería y la adivinación, estableciendo un Reino donde el Ruaj Hakodesh es la única fuente de poder espiritual. En Él, los creyentes no necesitan recurrir a prácticas ocultas.
- **Números 23:24 (“He aquí, un pueblo como león se levantará...”):** Esta imagen del león es una referencia mesiánica clásica. Yeshúa haMashíaj es el “León de la tribu de Yehudá” (Apocalipsis 5:5), quien se levanta victorioso sobre Sus enemigos. Esta profecía apunta a la victoria final del Mesías y de Su pueblo sobre el mal.

Notas de los primeros siglos, resaltando el papel de Yeshúa haMashíaj:

Comentaristas como Ireneo (Adversus Haereses, Libro IV, Capítulo 26) vieron en las profecías de Bil'am no solo la bendición de Israel sino también profecías sobre el Mesías venidero. La estrella de Yaakov y el cetro de Israel (que aparecen en el siguiente oráculo de Bil'am, Números 24:17) fueron interpretados como referencias directas a Yeshúa. La inmutabilidad de Elohím afirmada en Números 23:19 fue un punto de apoyo para la divinidad de Yeshúa: si Elohím no cambia Su palabra, y Yeshúa es el cumplimiento de esas palabras proféticas, entonces Yeshúa es parte de ese plan divino inmutable.

Anotaciones gramaticales, léxicas y Guematría:

- פִּסְגָּא (Pisgá): Significa “cumbre” o “pico”. Este lugar estratégico permite a Balak y Bil'am una mejor vista, pero no cambia la voluntad divina.
- לֹא אִישׁ אֱלֹהִים לִי כַזָּבֵב (Lo ish El vi-yikazzev): “No es un hombre Elohím para que mienta”. La fuerza de este versículo radica en la absoluta confiabilidad de Adonái. La palabra “כַּזָּבֵב” (kazav) significa “mentir, engañar, fallar”.
- וְלֹא רָאָה אֱמָל בְּיִשְׂרָאֵל (Velo ra'ah amal be-Yisrael): “Y no ha visto perversidad en Israel”. La palabra “אֱמָל” (amal) puede significar “problema, sufrimiento, iniquidad”. Esto se refiere a la fidelidad de Elohím a Su pacto, viendo a Israel a través del prisma de Su elección y gracia, en lugar de sus imperfecciones.

- **וְהַיְהוֹדָה בְּרֵעֵךְ (U-tru'at melekh bo):** “Y el grito de júbilo de un Rey en él”. “וְהַיְהוֹדָה בְּרֵעֵךְ” (teru'ah) es un grito de alegría, triunfo o guerra. La presencia de un “Rey” es una clara alusión al Mesías.
- **וְהָיָה כְּקוֹרְנוֹת בְּרֵעֵךְ (Ke-to'afot re'em):** “Como los cuernos de un búfalo/unicornio”. El “וְהָיָה כְּקוֹרְנוֹת בְּרֵעֵךְ” (re'em) se traduce a menudo como un búfalo salvaje o un animal fuerte y de cuernos grandes, simbolizando poder y fuerza. En Guematría, el número de ciertas palabras podría ser explorado, pero el significado teológico prevalece.

Punto 6. Análisis Profundo de la Aliyáh

La Aliyáh 5 de Parashá Balak (Números 23:13-26) es el segundo intento de Balak de que Bil'am maldiga a Israel, y nuevamente termina en una bendición. Este pasaje es crucial porque refuerza el mensaje de la soberanía inmutable de Adonái y revela aspectos aún más profundos de la relación de Elohim con Su pueblo y la futura esperanza mesiánica.

Análisis y Comentario Judío y Mesiánico de la Aliyáh:

Balak, frustrado por el primer oráculo de bendición, decide cambiar de estrategia. Él razona que quizás el problema fue la vista que Bil'am tuvo del campamento israelita. “Sólo una parte de él verás, y todo él no verás” (Números 23:13). Este es un intento de Balak de limitar la perspectiva de Bil'am, creyendo que si no ve la totalidad de la bendición de Elohim, entonces la maldición podría ser efectiva. Esto refleja la mentalidad de que las fuerzas divinas pueden ser manipuladas por la geografía o la visión. Así, Balak lleva a Bil'am a un nuevo lugar: el “campo de Zofim, a la cima de Pisgá” (Números 23:14), nuevamente un lugar alto y ceremonial. Una vez más, se construyen siete altares y se ofrecen siete pares de animales, enfatizando la desesperación de Balak y su apego a los rituales paganos para forzar la voluntad divina.

El proceso se repite: Bil'am se aparta, Adonái se encuentra con él, pone una palabra en su boca (Números 23:15-16), y Bil'am regresa para pronunciar un nuevo oráculo.

El segundo oráculo (Números 23:18-24) es aún más revelador que el primero:

- **La Inmutabilidad de Elohim (Números 23:19):** Esta es la declaración central: “No es un hombre Elohim para que mienta, ni un hijo de Adám para que se arrepienta. ¿Acaso Él dijo y no lo hará? ¿Y habló y no lo cumplirá?” Esta afirmación es un pilar de la teología bíblica, garantizando la absoluta fidelidad de Adonái a Sus promesas. Su palabra es Su vínculo, inmutable e infalible.
- **La Gracia de Elohim sobre Israel (Números 23:21):** “No ha mirado iniquidad en Yaakov, y no ha visto perversidad en Israel”. Esto no significa que

Israel fuera perfecto, sino que Elohím, en Su pacto de gracia y por amor a los patriarcas, elige mirar a Su pueblo con misericordia, perdonando sus transgresiones y viéndolos a través de Su elección. Él está “con él”, y el “grito de júbilo de un Rey” está en medio de ellos, señalando la presencia divina y la promesa mesiánica.

- **El Poder Divino en la Liberación (Números 23:22):** “Elohím que los sacó de Mitzrayim; como los cuernos de un búfalo para él.” Recordar el Éxodo es recordar la poderosa mano de Elohím, y la fuerza del “re’em” subraya el poder de Adonái que los acompaña.
- **La Ineficacia de la Magia contra Israel (Números 23:23):** “Porque no hay hechicería en Yaakov, y no hay adivinación en Israel.” Esta es una declaración explícita de la protección de Elohím contra las artes oscuras. La verdadera revelación viene de Adonái.
- **La Naturaleza Victoriosa de Israel (Números 23:24):** “He aquí, un pueblo como león se levantará... no se acostará hasta que devore la presa...” Esta es una poderosa imagen de la fuerza y la victoria militar de Israel, que no descansará hasta haber conquistado a sus enemigos.

Balak, aún más exasperado, ordena a Bil’am que al menos no bendiga (Números 23:25). Pero Bil’am reitera que solo puede hablar lo que Adonái le dice (Números 23:26).

Haftaráh Asociada (Isaías 54:17):

“Toda arma forjada contra ti no prosperará, y toda lengua que se levante contra ti en juicio, la condenarás.” Esta promesa de Isaías es el comentario profético perfecto para esta Aliyáh. La “arma” que Balak forja (la maldición) y la “lengua” de Bil’am (que se levanta para maldecir) son ineficaces porque Elohím está con Su pueblo. La justicia de Israel (que proviene de Elohím) los protege. Esto subraya la idea de que la protección de Elohím es una herencia para Sus siervos, un eco de la inmutabilidad divina.

Brit Hadasháh Asociado (Hechos 5:38-39):

Las palabras de Gamaliel, “Si de hombres es este consejo o esta obra, se desvanecerá; mas si es de Elohím, no la podréis destruir”, son la aplicación práctica del principio de Números 23:19 y la profecía de Isaías 54:17. Así como los intentos de Balak de maldecir a Israel fracasaron porque la bendición era de Elohím, los intentos del Sanhedrín de suprimir el movimiento de Yeshúa fracasarían porque la obra era de Elohím. La invencibilidad del movimiento mesiánico es una prueba de su origen divino, lo que subraya la centralidad de Yeshúa haMashíaj como la máxima manifestación de la obra inmutable de Adonái.

Punto 7. Tema Más Relevante de la Aliyáh

El tema central y más relevante de la Aliyáh 5 de Parashá Balak es la **Inmutabilidad y la Fidelidad Absoluta de Adonái a Sus Promesas y a Su Pacto con Israel, garantizando la invencibilidad de Su pueblo.**

Este tema es crucial en la Toráh porque establece la fiabilidad del carácter de Elohim. La declaración de Números 23:19, “No es un hombre Elohim para que mienta, ni un hijo de Adám para que se arrepienta. ¿Acaso Él dijo y no lo hará? ¿Y habló y no lo cumplirá?”, es una de las afirmaciones más poderosas en toda la Toráh sobre la inmutabilidad divina. En un mundo donde los reyes y las promesas humanas son volubles, Adonái se revela como Aquel cuya palabra es irrevocable. Si Él ha bendecido a Israel, ninguna maldición, por más poderosa que sea su fuente, puede anular Su decreto. Esto infunde confianza y seguridad en la relación de pacto.

Además, el oráculo subraya la elección y la gracia de Elohim hacia Israel, afirmando que “No ha mirado iniquidad en Yaakov, y no ha visto perversidad en Israel” (Números 23:21). Esto no es una declaración de perfección moral, sino de la perspectiva de Elohim basada en Su pacto y Su misericordia, y de su voluntad de redimir y justificar a Su pueblo.

Relación con las Enseñanzas y la Obra de Yeshúa en el Brit Hadasháh:

Este tema se relaciona intrínsecamente con las enseñanzas y la obra de Yeshúa haMashíaj, demostrando una profunda continuidad:

1. **La Inmutabilidad de la Palabra de Elohim en Yeshúa:** Yeshúa haMashíaj es el “Amén” (Apocalipsis 3:14), el testigo fiel y verdadero, en quien todas las promesas de Elohim son “sí y Amén” (2 Corintios 1:20). Su vida, muerte y resurrección son la manifestación de que Elohim no miente ni se arrepiente de Su palabra. Las promesas mesiánicas del Tanakh encuentran su cumplimiento perfecto en Él, demostrando que Adonái cumple todo lo que dice.
2. **La Justicia Imputada en Mashíaj:** La declaración de que Elohim “no ha mirado iniquidad en Yaakov” (Números 23:21) prefigura la justicia que se nos imputa a través de la fe en Yeshúa. Por medio de Mashíaj, somos declarados justos ante Elohim, no por nuestras propias obras, sino por Su gracia (Romanos 3:21-24). Él nos ve a través de la lente de Su Hijo, y por lo tanto, no hay condenación para los que están en Él (Romanos 8:1).
3. **El “Rey” en Israel y el Reino Mesiánico:** La referencia al “grito de júbilo de un Rey en él” (Números 23:21) es una clara alusión mesiánica. Yeshúa haMashíaj es el Rey de Israel, el Mesías cuya llegada trae júbilo y victoria. Su resurrección es el grito de triunfo sobre la muerte y el pecado. La promesa de la invencibilidad de Israel como un “león” (Números 23:24) se cumple en el “León

de la tribu de Yehudá” (Apocalipsis 5:5), quien ya ha vencido y reinará.

4. **La Obra de Elohim Inquebrantable:** Hechos 5:38-39, con las palabras de Gamaliel, es el eco directo de esta Aliyah. La obra del Reino de Elohim, iniciada por Yeshúa y continuada por Sus talmidim (discípulos), no puede ser destruida porque es “de Elohim”. Esto valida la continuidad de la obra divina desde la Toráh hasta el Brit Hadasháh, con Yeshúa como el centro.

Conexión Temática con los Moedim de Elohim:

El tema de la inmutabilidad y fidelidad de Adonái se conecta con varios Moedim:

- **Pésaj (Pascua):** La fidelidad de Elohim a Su promesa de liberar a Israel de Mitzrayim es central en Pésaj. La Aliyah 5 menciona directamente: “Elohim que los sacó de Mitzrayim” (Números 23:22). Pésaj es la celebración de la promesa cumplida. Yeshúa, nuestro Cordero de Pésaj, es el cumplimiento de la promesa de liberación definitiva del pecado, mostrando la inmutabilidad de la promesa de redención de Adonái.
- **Shavuot (Pentecostés):** La entrega de la Toráh en Shavuot es una manifestación de la palabra inmutable de Elohim. Si Elohim no miente, entonces la Toráh es Su instrucción fiel y verdadera. En Shavuot, la entrega del Ruaj Hakodesh en el Brit Hadasháh, que capacita a los creyentes para vivir la Toráh, es otra confirmación de que Elohim cumple Su palabra y dota a Su pueblo para Su propósito. La “justicia” (Tzedaká) que proviene de Elohim (Isaías 54:17) se hace viva en el corazón por el Ruaj.
- **Rosh HaShaná (Día de las Trompetas):** Esta festividad, que marca el comienzo del año civil y el tiempo de juicio y coronación, resuena con la idea del “Rey” y el “grito de júbilo” en Israel. Rosh HaShaná apunta al día en que Yeshúa haMashíaj, el Rey, será manifestado y todas las rodillas se doblarán. La inmutabilidad de Elohim garantiza la certeza de este evento futuro.
- **Sucot (Fiesta de los Tabernáculos):** La bendición de Elohim y Su presencia constante con Israel, celebrada en Sucot, es el resultado de Su fidelidad inmutable. Yeshúa tabernaculizó entre nosotros (Juan 1:14), y Su venida a reinar en el Milenio (representado por Sucot proféticamente) es la manifestación final de la inquebrantable promesa de Elohim de morar con Su pueblo y traer la paz y la prosperidad definitivas.

Punto 8. Descubriendo a Mashíaj en cada Aliyah

La Aliyah 5 de Parashá Balak ofrece verdades fundamentales sobre el carácter de Adonái y la naturaleza de Su pueblo, que apuntan poderosamente a Yeshúa haMashíaj y Su obra redentora.

Profecías Mesiánicas y Reflexión:

Aunque no hay profecías explícitas del Mesías por nombre en esta sección, los principios teológicos y las imágenes son profundamente mesiánicas:

- **Números 23:19:** “No es un hombre Elohim para que mienta, ni un hijo de Adám para que se arrepienta. ¿Acaso Él dijo y no lo hará? ¿Y habló y no lo cumplirá?” Esta es una profecía del carácter inmutable de Elohim, sobre el cual se basa toda la esperanza mesiánica. Las promesas de Adonái sobre el Mesías son infalibles. Yeshúa haMashíaj es la encarnación de la fidelidad de Elohim, el “Amén” en quien todas las promesas divinas se cumplen.
- **Números 23:21:** “Adonái, su Elohim, está con él, y el grito de júbilo de un Rey en él.” Esta es una profecía directa del Rey Mesiánico en medio de Su pueblo. El “grito de júbilo” (תְּרוּאָה - teru’ah) es una expresión de victoria y celebración por la presencia del Rey. Este Rey es Yeshúa haMashíaj. Él está con Su pueblo, y Su presencia trae el verdadero júbilo y triunfo sobre los enemigos.
- **Números 23:24:** “He aquí, un pueblo como león se levantará... y como león se erguirá...” Esta imagen del león es una figura mesiánica poderosa, prefigurando al “León de la tribu de Yehudá” (Apocalipsis 5:5), Yeshúa haMashíaj. Él es el que se levantará con poder y autoridad para conquistar a los adversarios y establecer Su Reino.

Métodos para Descubrir al Mashíaj en esta Aliyah:

1. Tipos (Tipologías):

- **Inmutabilidad Divina:** El carácter inmutable de Elohim (Números 23:19) tipifica la inmutabilidad de la obra y las promesas de Yeshúa haMashíaj. Él es “el mismo ayer, y hoy, y por los siglos” (Hebreos 13:8). La confianza en la palabra de Elohim se extiende a la confianza en la palabra de Yeshúa.
- **El Pueblo Victorioso:** La imagen de Israel como un león (Números 23:24) es un tipo del carácter victorioso de la Kehiláh Mesiánica bajo el liderazgo de Yeshúa, el León de Yehudá. Su victoria es nuestra victoria.

2. Sombras (Tzelalim):

- **Ausencia de Hechicería (Números 23:23):** La declaración de que no hay hechicería o adivinación en Israel es una sombra de la liberación del poder de las tinieblas a través de Yeshúa haMashíaj. Él ha derrotado los poderes demoníacos y ha liberado a Su pueblo de la esclavitud a las supersticiones y la idolatría.

3. Figuras y Patrones Redentores (Tavnitot):

- **Bendición sobre la Maldición:** El patrón de la bendición de Elohim que supera la intención de la maldición (vista repetidamente en Balak) es el patrón redentor fundamental de Yeshúa. Él convirtió la maldición del madero en la bendición de la redención.
- **La Presencia de Elohim con Su Pueblo:** El patrón de “Adonái, su

Elohím, está con él” (Números 23:21) es el mismo patrón que se cumple en Yeshúa, el Emanuel (“Elohím con nosotros”). Su encarnación y el envío del Ruaj Hakodesh aseguran la presencia divina entre los creyentes.

4. Nombres y Títulos Proféticos:

- **“Rey” (מֶלֶךְ - melek) en Números 23:21:** Este título es claramente mesiánico. Yeshúa es el Rey que viene de Israel, cuyo reinado trae salvación y justicia.

5. Eventos Simbólicos:

- **Liberación de Mitzrayim (Números 23:22):** La liberación poderosa del cautiverio egipcio simboliza la liberación del cautiverio del pecado y de la muerte que Yeshúa logra a través de Su sacrificio y resurrección.

6. Análisis Lingüístico:

- La palabra “תְּרוּאָה” (teru’ah - grito de júbilo/victoria) en Números 23:21 es significativa. Es la misma palabra usada para el sonido de las trompetas en Rosh HaShaná, asociando el reinado y la victoria. Esta victoria es el triunfo de Mashíaj.

7. Midrashim Mesiánicos:

- Algunos Midrashim judíos post-bíblicos que se enfocan en la figura del Mesías, aunque no exclusivamente mesiánicos, han interpretado las profecías de Bil’am, especialmente la de la “estrella de Yaakov” (Números 24:17), como referencias a la venida del Mesías. La “estrella” y el “cetro” son atributos reales y mesiánicos.
- El “León de la tribu de Yehudá” (Apocalipsis 5:5) es una alusión directa a la profecía de Yaakov sobre Yehudá (Génesis 49:9) y la de Bil’am, conectando la realeza mesiánica con la imagen del león.

8. Cumplimientos Tipológicos en el Brit Hadasháh:

- **Romanos 8:1:** “Ahora, pues, ninguna condenación hay para los que están en Mashíaj Yeshúa”. Esto cumple la declaración de que Elohím “no ha mirado iniquidad en Yaakov” (Números 23:21), porque en Yeshúa, nuestra iniquidad es perdonada y somos justificados.
- **2 Corintios 1:20:** “Porque todas las promesas de Elohím son en Él [Yeshúa] Sí, y en Él Amén...” Esto es un cumplimiento directo de la inmutabilidad de la palabra de Elohím (Números 23:19).
- **Hechos 5:38-39:** Las palabras de Gamaliel son una validación histórica de que el movimiento de Yeshúa era de Elohím, y por lo tanto, no podía ser destruido. Esto demuestra el cumplimiento de las promesas de invencibilidad y protección de Elohím sobre Su obra.

9. Paralelismos Temáticos:

- La persistencia de Balak y la soberanía de Adonái reflejan el conflicto continuo entre las fuerzas del mal y la inquebrantable voluntad de Elohím para redimir y bendecir. Yeshúa haMashíaj es la manifestación final de esta victoria.

Cumplimiento en el Brit Hadasháh:

Yeshúa haMashíaj es el Rey cuyo “grito de júbilo” está en Su pueblo. Él es la encarnación de la palabra inmutable de Elohím, y en Él, la bendición de Adonái sobre Su pueblo es eterna e irrevocable. La protección de Israel de las maldiciones de Bil’am es un tipo de cómo Yeshúa nos libra de toda maldición y asegura que ninguna fuerza pueda prevalecer contra Su Reino. Él es el León de Yehudá que se ha levantado, y en Él, Su pueblo también se levanta victorioso.

Punto 9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

La Aliyáh 5 de Parashá Balak contiene algunas de las declaraciones más profundas del Tanakh sobre el carácter de Adonái y la naturaleza de Israel. Los Midrashim, Targumim y otros textos ofrecen perspectivas adicionales.

Midrashim:

- **Midrash Tanjuma (Balak 20):** Se expande sobre la inmutabilidad de Elohím (Números 23:19). Explica que a diferencia de los reyes humanos que pueden retractarse de sus promesas, Adonái es perfecto en Su palabra. Si Él promete bendecir, lo hará; si amenaza con castigar, lo hará (a menos que haya arrepentimiento). Esto resalta la absoluta confiabilidad de la Toráh y de todas las profecías divinas.
- **Midrash Rabá (Números 20:20):** Sobre el versículo “No ha mirado iniquidad en Yaakov” (Números 23:21), el Midrash debate cómo Elohím no puede ver iniquidad en un pueblo que a menudo era pecador. La interpretación predominante es que Elohím no los ve como un todo “malvado”, sino que los ve a través del mérito de sus patriarcas o a través de los Cohanim y los sacrificios que expían sus pecados. Esto apunta a un principio de gracia y mediación. También se sugiere que Elohím no mira el pecado con un “ojo vengativo” sino con misericordia.
- **Sifre Zuta (Números 23:21):** Sobre el “grito de júbilo de un Rey en él”, los Midrashim ven esto como la presencia de la Shejiná (presencia divina) y la voz de la Toráh que emana del campamento, o como una prefiguración de la venida del Mesías Rey que traerá la verdadera alegría y redención.

Targumim:

- **Targum Onkelos:** En Números 23:19, Onkelos traduce fielmente la inmutabilidad de Elohím. Para Números 23:21, la traducción de “grito de júbilo de un Rey en él” es “la voz del Shejiná del Rey en él”, explicitando que el “Rey” se refiere a la presencia divina.
- **Targum Yonatán:** Es más expansivo. En Números 23:21, elabora que la

iniquidad no es vista porque el Templo y el altar expían por sus pecados. La “trompeta del Rey Mesías” (una traducción más específica de “teru’at melekh”) está con ellos, confirmando una clara interpretación mesiánica de este pasaje. Para Números 23:23, donde dice “no hay hechicería en Yaakov”, el Targum Yonatán añade que Israel no necesita hechiceros porque tienen a los profetas y a la Toráh que revelan la voluntad de Elohím.

- **Targum Neofiti:** También parafrasea de manera similar, reforzando la idea de que Israel no necesita adivinación porque la revelación viene directamente de Elohím a través de Su profeta.

Textos Fuentes y Apócrifos:

- **Filón de Alejandría (“De Praemiis et Poenis” - Sobre Recompensas y Castigos):** Filón, un filósofo judío helenístico, subraya la inmutabilidad de la palabra divina como base de la ley moral y la justicia. Él enfatiza que las bendiciones y maldiciones son resultados naturales de la obediencia o desobediencia, en consonancia con la naturaleza inmutable de Elohím.
- **Josefo (“Antigüedades Judías” Libro IV, Capítulo 6):** Josefo relata que Balak estaba convencido de que la vista de Israel era el problema. Josefo también señala la astucia de Bil’am al darle a Balak el consejo final de seducir a Israel a la idolatría y la inmoralidad (lo que se narra en Números 25), ya que las maldiciones directas no funcionaron. Esto muestra la persistencia del mal, pero también la forma en que el pecado interno puede ser más peligroso que las maldiciones externas.
- **Libro de Baruc (2:28-35):** Aunque es un libro apócrifo de la Septuaginta, Baruc hace referencia a la fidelidad de Elohím a Sus promesas, incluso en el exilio, lo que concuerda con el principio de Números 23:19 sobre la inmutabilidad de la palabra divina.
- **Epístola de Bernabé (Capítulo 12):** Este texto cristiano primitivo hace referencia a la profecía de la “estrella que saldrá de Yaakov” (que se encuentra en Números 24:17, en el siguiente oráculo de Bil’am), interpretándola como una profecía de Yeshúa haMashíaj. La confianza en las promesas de Elohím dadas a través de Bil’am se vincula con la certeza de la venida y el poder del Mesías.

Estos textos demuestran la profunda y continua reflexión sobre la inmutabilidad de Adonái y Su plan para Israel, preparando el terreno para ver cómo estas promesas se cumplen en Yeshúa haMashíaj y la Kehiláh Mesiánica.

Punto 10. Mandamientos Encontrados o principios y valores

La Aliyáh 5 de Parashá Balak (Números 23:13-26) refuerza principios fundamentales que, aunque no son mandamientos explícitos en el sentido de mitzvot enumeradas,

son valores teológicos y éticos esenciales para la vida de fe, con claras aplicaciones en el Brit Hadasháh.

1. La Inmutabilidad y Fidelidad de Adonái:

- **Principio:** Elohím es completamente digno de confianza. Su palabra es irrevocable; Él no miente ni se arrepiente de lo que ha dicho o prometido. “No es un hombre Elohím para que mienta, ni un hijo de Adám para que se arrepienta. ¿Acaso Él dijo y no lo hará? ¿Y habló y no lo cumplirá?” (Números 23:19).
- **Aplicación en el Brit Hadasháh:** Este es un pilar de la fe en Yeshúa haMashíaj. 2 Corintios 1:20 afirma que “todas las promesas de Elohím son en Él [Yeshúa] Sí, y en Él Amén”. Los creyentes deben fundamentar su esperanza y seguridad en la absoluta fidelidad de Adonái, sabiendo que cada promesa de Su Reino, Su venida y Su salvación es segura en Yeshúa. Esto nos llama a una confianza inquebrantable y a la perseverancia en la fe.

2. La Protección Divina contra el Mal:

- **Principio:** No hay hechicería (נַחֲשָׁה - najash) ni adivinación (קְסָמִים - qesem) que pueda prevalecer contra el pueblo de Elohím que está bajo Su pacto y bendición. “Porque no hay hechicería en Yaakov, y no hay adivinación en Israel” (Números 23:23).
- **Aplicación en el Brit Hadasháh:** Los creyentes en Yeshúa son liberados del poder de las artes oscuras y del dominio de Shaitán. Colosenses 2:15 dice que Yeshúa “despojó a los principados y a las potestades, y los exhibió públicamente, triunfando sobre ellos en la cruz”. La Haftaráh (Isaías 54:17) lo confirma: “Toda arma forjada contra ti no prosperará”. Esto nos enseña a no temer las amenazas espirituales o las maldiciones de este mundo, sino a confiar en la autoridad y el poder de Yeshúa haMashíaj sobre toda fuerza del mal.

3. La Identidad de Adoración Verdadera (Reforzado por la Haftaráh y el Brit Hadasháh):

- **Principio:** Los intentos de Balak de manipular a Elohím con rituales externos son fútiles. Elohím no se deja engañar por la mera formalidad religiosa.
- **Aplicación en el Brit Hadasháh:** La exhortación de Miqueas 6:8 a hacer justicia, amar la misericordia y andar humildemente con Elohím se ve cumplida en la vida del creyente en Mashíaj. Yeshúa enseñó que Elohím busca adoradores en espíritu y en verdad (Juan 4:24). Los creyentes deben buscar una relación auténtica con Adonái, manifestada en su carácter y acciones, no en rituales vacíos o intentos de manipular la bendición divina.

4. El Poder de la Palabra de Adonái en Boca de Sus Siervos:

- **Principio:** Bil'am, a pesar de su corazón corrupto, solo pudo pronunciar la

palabra que Adonái puso en su boca. La palabra de Elohím es soberana y tiene poder para cumplir Su voluntad.

- **Aplicación en el Brit Hadasháh:** Los creyentes en Yeshúa son llamados a ser portadores de la palabra de Elohím (la Toráh y el Evangelio). Debemos hablar la verdad del Reino sin compromiso, sabiendo que es la palabra de Adonái la que tiene poder para transformar vidas, y no nuestras propias elucubraciones. Mateo 10:20 afirma que no somos nosotros los que hablamos, sino el Ruaj de nuestro Padre.

Estos principios son guías para una vida de fe profunda y seguridad en Adonái, reconociendo Su autoridad y caminando en Su voluntad, a la luz de la obra completa de Yeshúa haMashíaj.

Punto 11. Preguntas de Reflexión

Aquí hay 5 preguntas para cada Aliyáh que invitan a la reflexión y al debate profundo:

1. La declaración de Bil'am, "No es un hombre Elohím para que mienta, ni un hijo de Adám para que se arrepienta" (Números 23:19), es una afirmación fundamental del carácter de Adonái. ¿Cómo esta verdad sobre la inmutabilidad de Elohím impacta tu confianza en Sus promesas, especialmente en tiempos de incertidumbre o duda personal?
2. Balak intenta cambiar la perspectiva de Bil'am sobre Israel al llevarlo a un lugar diferente. ¿De qué manera el adversario intenta cambiar nuestra "perspectiva" sobre el pueblo de Elohím o sobre la obra de Mashíaj, y cómo podemos mantener nuestra visión alineada con la verdad de la Toráh y el Brit Hadasháh?
3. Números 23:21 habla del "grito de júbilo de un Rey" en Israel. ¿Cómo experimentas y manifiestas ese "grito de júbilo" por el Rey Yeshúa haMashíaj en tu vida personal y en tu Kehiláh? ¿Qué significa para ti que "Adonái, su Elohím, está con él"?
4. La Aliyáh 5 declara que "no hay hechicería en Yaakov, y no hay adivinación en Israel" (Números 23:23), mientras que Isaías 54:17 proclama que "toda arma forjada contra ti no prosperará". ¿Cómo te aferras a estas promesas en un mundo que a menudo promueve prácticas ocultas o donde se manifiestan ataques espirituales, y cuál es tu papel como creyente en Mashíaj para contrarrestar tales influencias?
5. Las palabras de Gamaliel en Hechos 5:38-39 sugieren que la obra de Elohím es indestructible. ¿Cómo podemos discernir si un movimiento o una obra en nuestra comunidad es verdaderamente "de Elohím" o simplemente "de hombres", y qué implicaciones tiene esto para nuestra participación y apoyo?

Punto 12. Resumen de la Aliyáh

La Aliyáh 5 de Parashá Balak (Números 23:13-26) detalla el segundo intento desesperado de Balak, rey de Mo'av, para que Bil'am maldijera al pueblo de Israel. Después de que el primer intento resultara en una bendición, Balak lleva a Bil'am a un nuevo lugar, el campo de Zofim en la cima de Pisgá, con la esperanza de que una vista parcial del campamento israelita y una nueva serie de sacrificios permitieran la maldición deseada.

Como en el intento anterior, Bil'am construye siete altares y ofrece siete pares de animales. Sin embargo, Adonái se encuentra nuevamente con Bil'am y pone una palabra en su boca. Impotente para ir en contra de la voluntad divina, Bil'am pronuncia un segundo oráculo de bendición. En este oráculo, declara la inmutabilidad de Elohim: "No es un hombre Elohim para que mienta, ni un hijo de Adám para que se arrepienta. ¿Acaso Él dijo y no lo hará? ¿Y habló y no lo cumplirá?" (Números 23:19). También proclama que Elohim "no ha mirado iniquidad en Yaakov" y que "Adonái, su Elohim, está con él, y el grito de júbilo de un Rey en él" (Números 23:21). Continúa afirmando que no hay hechicería ni adivinación que pueda afectar a Israel y que el pueblo se levantará victorioso como un león. Balak, cada vez más exasperado, ordena a Bil'am que al menos no bendiga, pero Bil'am reitera su incapacidad de hablar otra cosa que no sea lo que Adonái le ordena.

Aplicación en Mashíaj:

Esta Aliyáh es fundamental para comprender el carácter inmutable de Elohim y Su fidelidad a Su pacto. En Mashíaj, esta verdad se manifiesta plenamente. Yeshúa haMashíaj es el "Amén" (Apocalipsis 3:14) en quien todas las promesas de Elohim son "Sí" y "Amén" (2 Corintios 1:20), demostrando que Adonái cumple Su palabra y no miente.

La declaración de que Elohim "no ha mirado iniquidad en Yaakov" prefigura la justicia que se nos imputa a través de Yeshúa, por quien somos declarados justos y libres de condenación (Romanos 8:1). El "Rey" cuyo grito de júbilo está en medio de Israel es Yeshúa haMashíaj, el León de la tribu de Yehudá (Apocalipsis 5:5), cuya presencia trae victoria y celebración a Su pueblo. La ineficacia de la hechicería contra Israel es una sombra de la liberación que Yeshúa ha logrado para los creyentes del poder de las tinieblas. La Haftaráh (Isaías 54:17) y el Brit Hadasháh (Hechos 5:38-39) confirman esta verdad: la obra de Elohim, manifestada en Yeshúa y en Su Kehiláh, es indestructible, y ninguna arma forjada o intento humano puede prevalecer contra ella.

Punto 13. Tefiláh de la Aliyáh

Oh Adonái, Elohím de Fidelidad Inmutable, Te damos gracias porque no eres un hombre para que mientas, ni un hijo de Adám para que Te arrepientas. Tu palabra es verdad, y Tus promesas son eternas. Nos aferramos a Tu carácter inquebrantable, que nos da seguridad y paz en medio de cualquier adversidad.

Gracias, Padre, porque en Tu infinita gracia, no miras nuestra iniquidad, sino que nos ves a través del mérito de Yeshúa haMashíaj. Él es el Rey cuyo grito de júbilo está en nosotros, y en Él, la victoria es nuestra. Ayúdanos a vivir conscientemente de Tu presencia constante y de Tu protección sobre nuestras vidas.

Que nunca busquemos la sabiduría o la ayuda de la hechicería o adivinación, sino que confiemos plenamente en Tu guía y en la revelación de Tu palabra a través del Ruaj Hakodesh. Capacítanos para ser como el león que se levanta, valientes en la fe, sabiendo que toda arma forjada contra nosotros no prosperará, porque Tú eres nuestro escudo y nuestra fortaleza.

Que la obra que has iniciado en nosotros y a través de nosotros, Oh Elohím, no sea nunca desvanecida, porque es Tuya. Que Yeshúa haMashíaj sea el centro de nuestra vida y de nuestra Kehiláh, y que en Él, experimentemos la plenitud de Tu bendición y Tu victoria. Amén.

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros, Traductores y Estudiantes:

<https://bibliatorahviviente.github.io/recursos>